[redacted]ANWEISUNG GEBRRUIKSAANWIJZING NOTICE D'UTILISATION

ZANUSSI

WASCH-TROCKENAUTOMAT
WAS- EN DROOGAUTOMAAT
LAVANTE-SECHANTE

WIJ 1273

124978450

VOTRE NOUVELLE LAVANTE-SECHANTE

Cette nouvelle machine, munie du système de lavage "Jet System", breveté Zanussi, répond à toutes les exigences de traitement moderne du linge en économisant l'eau, l'énergie et le détergent.
Même les petites charges de linge sont lavées de manière économique car les valeurs de consommation s'adaptent automatiquement à la quantité et au type de linge.

- **Le sélecteur de température** vous permet de choisir personnellement la température convenant le mieux à votre linge.
- **Le refroidissement automatique** de l'eau de lavage à 60°C avant la vidange dans les programmes à 95°C évite aux conduites de vidange en plastique de se déformer.
- **Un système de contrôle de la mousse** pendant les rinçages permet au linge d'être rincé d'une manière optimale après l'élimination de la mousse.
- **Le programme laine,** grâce à son brassage délicat, lave votre linge en toute sécurité, sans le faire rétrécir.
- **Grâce au programme de séchage,** vous aurez du linge sec et souple quelles que soient les conditions météorologiques.
- **Le dispositif «water stop»** prévient les éventuels dégâts causés par l'eau.

Conseils écologiques

Afin de réaliser des économies d'eau et d'énergie et de contribuer à la protection de l'environnement, nous vous conseillons de respecter les instructions suivantes:

- Utilisez si possible l'appareil à pleine capacité plutôt qu'avec des charges partielles. Veillez toutefois à ne pas surcharger le tambour.
- N'utilisez le programme de prélavage que pour du linge très sale.
- Adaptez la dose de lessive à la dureté de l'eau ainsi qu'à la charge et au degré de salissure du linge.

Protection de l'environnement

Recyclage de l'emballage

Tous les matériaux marqués par le symbole ♺ sont recyclables. Pour qu'ils puissent être récupérés (recyclés), il est nécessaire de les déposer dans les déchetteries prévues à cet effet (renseignez-vous auprès des autorités locales).

>PE< pour le polyéthylène
>PS< pour le polystyrène
>PP< pour le polypropylène

Destruction de l'appareil

Si vous procédez à la mise à la casse de votre appareil, veillez à mettre hors d'usage ce qui pourrait représenter un danger: coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil et détériorez le dispositif de fermeture du hublot.

FRANCAIS

SOMMAIRE

Avertissements 57

Description de l'appareil 59
- Tiroir des bacs à produits 59
- Voyant "hublot bloqué" 59

Installation 60
- Débridage 60
- Emplacement 61
- Arrivée d'eau 61
- Vidange 61
- Branchement électrique 62
- Avant la mise en marche 62
- Encastrement 63

Caractéristiques techniques 65

Utilisation 66
- Le bandeau de commande 66
- Description des commandes 67
- Sélection des programmes 68
- Conseils pour le lavage et le séchage 69

  Le tri du linge par catégorie 69

  Températures 69

  Charge 69

  Avant de charger le linge 69

  Traitement des taches 69

  Produits 70

  Séchage 71
- Programmes de lavage et de séchage 72-73
- Symboles internationaux pour l'entretien des textiles 74
- Comment faire votre lessive 75

Entretien 77
- Détartrage de l'appareil 77
- La carrosserie 77
- Le tiroir des bacs à produits 77
- Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau 77
- Le filtre de vidange 78
- Précautions contre le gel 78

En cas d'anomalie de fonctionnement 79-80

AVERTISSEMENTS

Il est très important que cette notice d'utilisation soit gardée avec l'appareil pour toute consultation future. Si cet appareil doit être vendu ou transféré à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation suive l'appareil, de façon à ce que le nouvel utilisateur puisse être mis au courant du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.

Ces avertissements ont été rédigés pour votre sécurité et pour celle d'autrui. Nous vous prions donc de bien vouloir les lire attentivement avant d'installer et d'utiliser l'appareil.

- A la réception de l'appareil, nous vous prions de faire les «réserves d'usage» en présence du livreur (dégâts esthétiques par exemple).

Recommandations générales

- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Veillez donc à ce que les enfants n'y touchent pas ou qu'ils ne l'utilisent pas comme un jouet.
- Pendant le fonctionnement, l'appareil se réchauffe sensiblement au niveau du hublot. Assurez-vous par conséquent que les enfants en bas âge ne s'en approchent pas.

Installation

- L'appareil doit être débridé avant l'utilisation. La non élimination ou l'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil ou aux meubles. Suivez à ce propos le paragraphe relatif dans la notice d'utilisation.
- Si l'installation de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Tous travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil ne seront confiés qu'à un plombier qualifié.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le câble d'alimentation.
- Si la machine est installée sur un sol recouvert de moquette, réglez les pieds de façon à ce que l'air puisse circuler librement autour de l'appareil.

Utilisation

- Votre appareil est destiné à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez et séchez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Ne surchargez pas l'appareil. Suivez les instructions données dans la notice d'utilisation.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc. ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine, il faudra attendre que le fluide se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Lorsque le lavage est effectué avec une lessive liquide contenue dans une boule à placer directement dans le tambour, il est nécessaire de retirer cette boule avant de procéder au séchage du linge.
- Ne lavez pas en machine le linge avec baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Les pièces de monnaie, épingles de sûreté, broches, vis, etc. qui sont restées dans le linge peuvent provoquer des dommages importants.
- Groupez les petits articles, tels que chaussettes, ceintures, etc. dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne puissent se glisser entre le tambour et la cuve.
- N'utilisez que la quantité de produit assouplissant indiquée par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge.

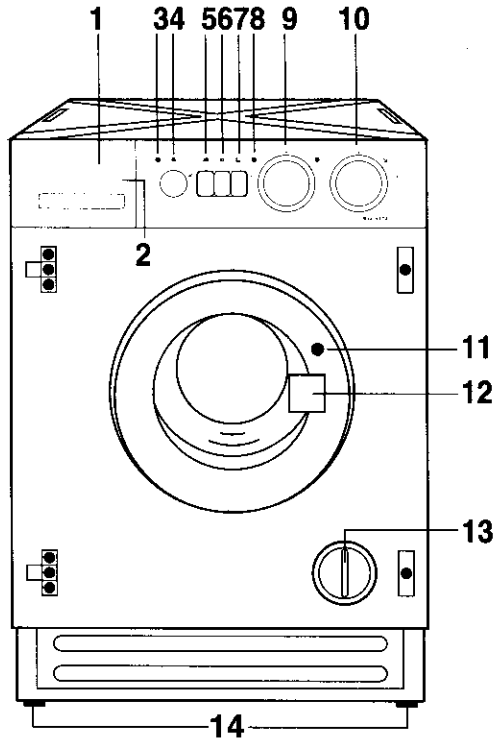
- Contrôlez toujours, avant d'ouvrir le hublot, que l'eau ait été évacuée. Dans le cas contraire effectuez la vidange suivant les indications de la notice d'utilisation.
- Les petits animaux domestiques peuvent se glisser dans le tambour du lave-linge. Contrôlez le tambour de votre machine avant de mettre l'appareil en fonctionnement.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après l'utilisation de l'appareil.
- Laissez le hublot entrouvert lorsque l'appareil n'est pas utilisé, afin de préserver le joint du hublot et d'éviter la formation d'odeur de moisi.

Service après-vente

- En cas de panne, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même.

  Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des dommages. Contactez le service après-vente le plus proche et exigez des pièces d'origine.

1 Tiroir des bacs à produits
2 Carte programmes
3 Voyant de séchage
4 Sélecteur temps de séchage
5 Touche "réduction d'essorage"
6 Touche "lavage rapide"
7 Touche marche/arrêt
8 Voyant de fonctionnement
9 Sélecteur température
10 Sélecteur programmes
11 Voyant "hublot bloqué"
12 Poignée hublot
13 Filtre de vidange
14 Vérins

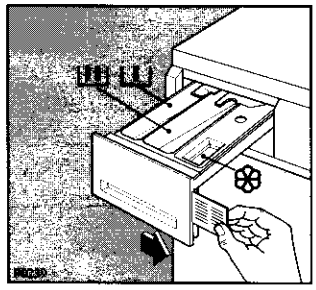


Tiroir des bacs à produits

I Prélavage

II Lavage

❀ Assouplissant



Voyant "hublot bloqué"

Le hublot est bloqué pendant tout le cycle de lavage.
Ce blocage est signalé par un voyant se trouvant au-dessus de la poignée du hublot. Celui-ci ne peut être ouvert que lorsque ce voyant s'éteint.

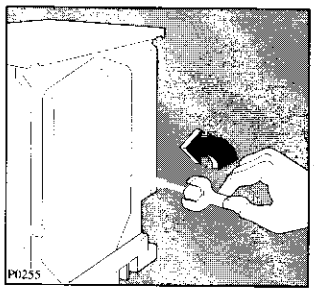
Le hublot peut être ouvert en cours de programme après avoir mis hors tension la machine (touche marche/arrêt relâchée).
Au bout de 2 minutes le hublot peut être ouvert (contrôlez que le niveau de l'eau dans la cuve ne soit pas trop haut).

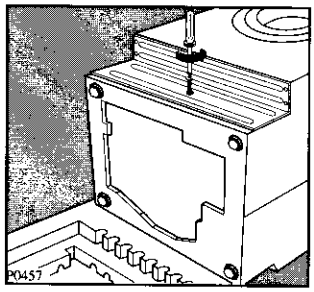
Débridage

Avant de mettre la machine en marche il est indispensable d'enlever les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport.

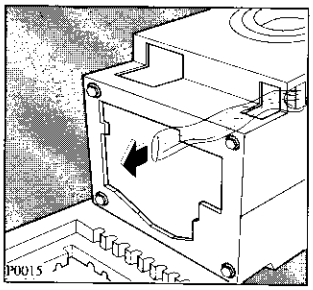
Il est conseillé de conserver tous ces dispositifs, car ils devront être remontés en cas de transferts futurs de l'appareil.

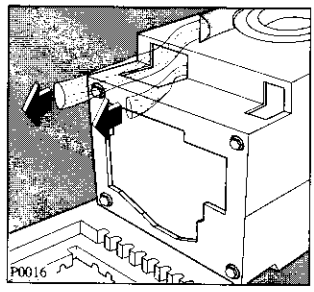
1. Dévissez à l'aide d'une clé la vis arrière droite.
2. Couchez l'appareil sur le dos, en faisant attention à ne pas endommager les tuyaux. A cet effet placez une cornière de l'emballage entre la machine et le sol.
3. Retirez la base en polystyrène et ôtez le panneau inférieur en dévissant la vis centrale.



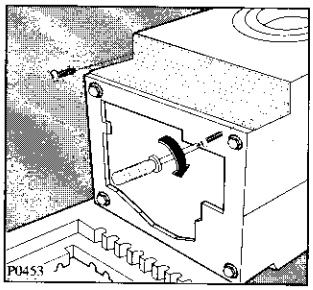


4. Extrayez avec soin le sachet droit et ensuite le sachet gauche et central.

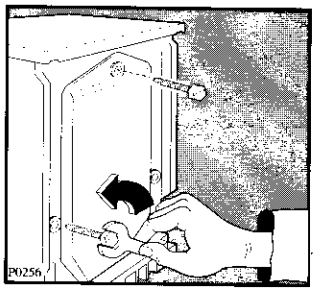


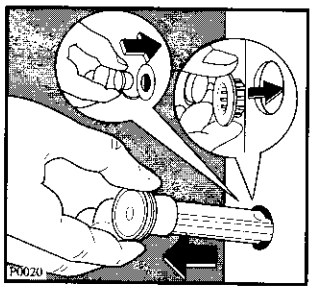


5. Remontez le panneau inférieur en le vissant à l'aide des 4 vis livrées avec les charnières et de la vis enlevée précédemment.



6. Remettez la machine debout et dévissez les 2 autres vis à l'arrière.
7. Extrayez les trois goujons en plastique des trous où se trouvaient les vis.
8. Bouchez les trous restés libres à l'aide des caches qui se trouvent dans le sachet contenant la notice d'utilisation.

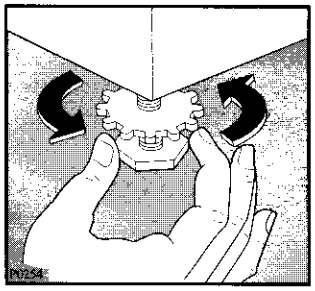


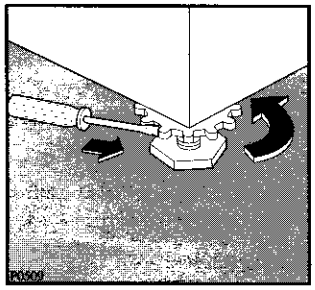


Emplacement

Placez l'appareil sur un sol plat et dur.
Veillez à ce que l'appareil ne touche pas au mur ou aux autres meubles de la cuisine.
Le robinet, l'installation pour la vidange et la prise de courant doivent se trouver à proximité des tuyaux de la machine et du câble d'alimentation.

Mettez l'appareil à niveau en vissant ou en dévissant les vérins avant.
Une mise à niveau précise évite les vibrations, les bruits et les déplacements de la machine durant le fonctionnement. Après la mise à niveau, bloquez les vérins en serrant les bagues à l'aide d'un tournevis.





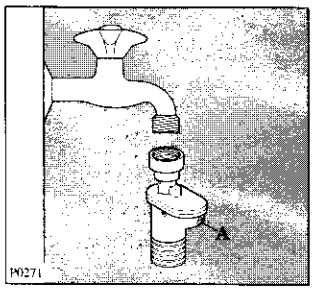
Arrivée d'eau

Branchez le tuyau d'arrivée à un robinet fileté au pas de gaz de 3/4".

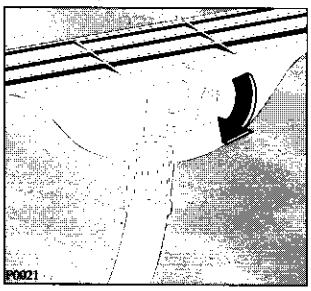
Le tuyau d'arrivée est équipé d'un dispositif de blocage de l'eau.
Dans le cas où le tuyau intérieur devrait se détériorer à cause d'une usure naturelle, ce dispositif bloquera l'arrivée d'eau à l'appareil.

Ceci est signalé par l'apparition d'un secteur rouge dans la petite fenêtre «A». Dans ce cas fermez le robinet de l'eau et remplacez le tuyau.

Le tuyau d'arrivée ne peut pas être prolongé. Si le tuyau est trop court, achetez un tuyau pour haute pression plus long, spécialement conçu pour lave-linge.



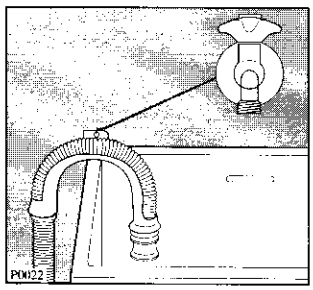
L'autre extrémité du tuyau d'arrivée, du côté de la machine, peut être orientée dans n'importe quelle direction. Dévissez un peu la bague de serrage, tournez le bout du tuyau et revissez solidement la bague.



Vidange

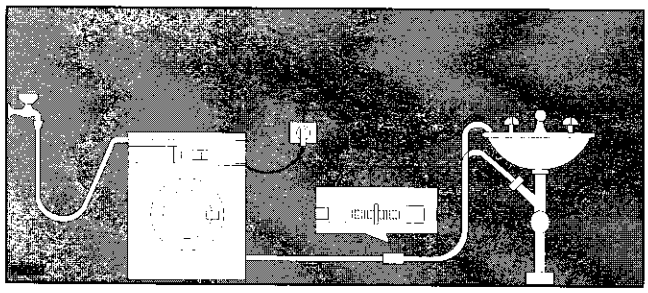
La crosse du tuyau de vidange peut être placée de trois manières différentes:

Sur le bord d'un lavabo à l'aide du coude en plastique livré avec l'appareil. Dans ce cas il est nécessaire de veiller à ce que l'extrémité ne puisse pas se décrocher du bord lorsque la machine effectue la vidange. Vous pouvez, par exemple, la fixer avec une petite ficelle au robinet, ou l'accrocher au mur.



Dans une dérivation de la vidange du lavabo. Cette dérivation doit se trouver au-dessus du siphon, de manière que la crosse du tuyau soit au moins à 60 cm du sol.

Dans un conduit de vidange dont la distance du sol doit être comprise entre 60 et 90 cm.
Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrémité du tuyau de vidange, pour éviter un siphonnage éventuel.



En outre, le tuyau de vidange ne devra former aucun coude. Il devra être placé au niveau du sol, la crosse devra se trouver à la hauteur indiquée précédemment.
L'inobservation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement irrégulier de la pompe de vidange.

Branchement électrique

Cette machine ne peut être branchée qu'à 220-230 V, 50 Hz.

Vérifiez si le compteur et les fusibles de l'installation électrique de la maison peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine, compte tenu des autres appareils branchés.

Utilisez un socle de prise de courant comportant une borne de mise à la terre, qui doit être obligatoirement raccordée conformément aux normes en vigueur.

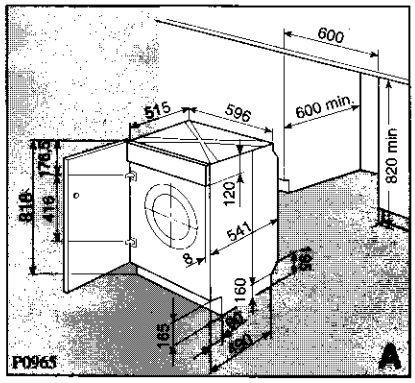
⚠ Notre responsabilité ne saurait être engagée, en cas d'accidents ou incidents provoqués par une mise à la terre inexistante ou défectueuse.

Avant la mise en marche

Avant de faire votre première lessive nous vous conseillons d'effectuer un lavage préliminaire sans linge pour un nettoyage éventuel du tambour et de la cuve. Versez 1/2 gobelet de lessive dans le bac réservé au lavage et affichez un programme à 60°C.

Encastrement

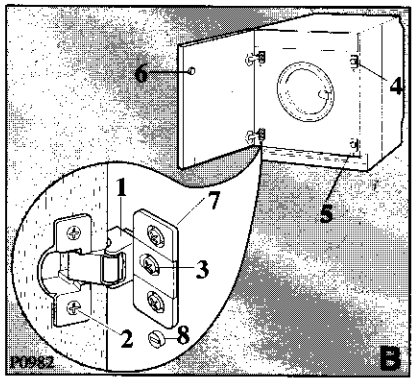
Cet appareil est prévu pour être installé sous un plan de travail.
Les dimensions de la niche doivent correspondre à celles indiquées dans la fig. **A**.



Application de la porte

Afin d'harmoniser votre appareil avec les meubles adjacents, vous pouvez installer une porte sur votre lave-linge.
L'appareil est livré pour l'application d'une porte s'ouvrant de droite à gauche.

Dans ce cas il suffit de visser à la hauteur prévue les charnières (1) et le contre-aimant (6) livrés avec la machine (fig. **B**).



a) Dimensions de la porte

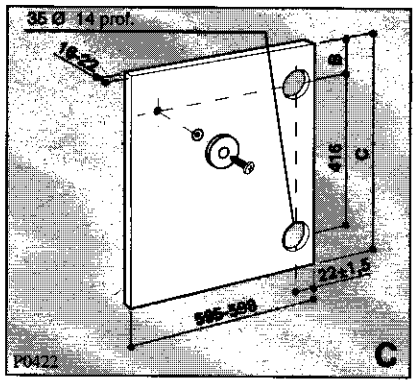
Les dimensions de la porte doivent être les suivantes:

largeur 595-598 mm
épaisseur 16-22 mm

La hauteur (**C**) dépend de la hauteur des socles des meubles adjacents.

b) Charnières

Pour pouvoir fixer les charnières il faut pratiquer deux trous (ø 35 mm, profondeur 14 mm) dans la partie intérieure de la porte. La distance entre les deux trous doit être de 416 mm.
La distance (**B**), calculée à partir de la partie supérieure de la porte jusqu'au centre du trou, dépend des meubles adjacents.
Les dimensions prévues sont indiquées dans la figure **C**.
Fixez les charnières à la porte à l'aide de vis à bois ø 5 mm max. (2-fig. **B**).



c) Montage de la porte

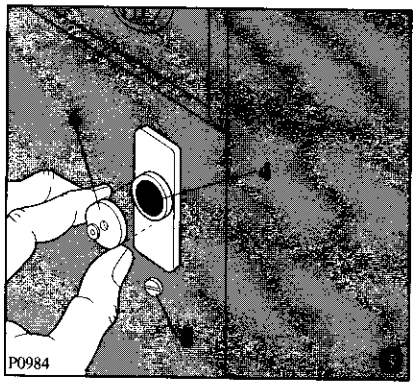
Fixez maintenant les charnières à l'appareil en utilisant des vis M 5 x 8 (3-fig. **B**).
Les charnières peuvent être ajustées pour compenser les différentes épaisseurs de la porte.

FRANCAIS

Pour obtenir un alignement parfait de la porte dévissez la vis (3-fig. **B**), réglez la porte et ensuite serrez de nouveau la vis (3- fig. **B**).

d) Contre-aimant (6)

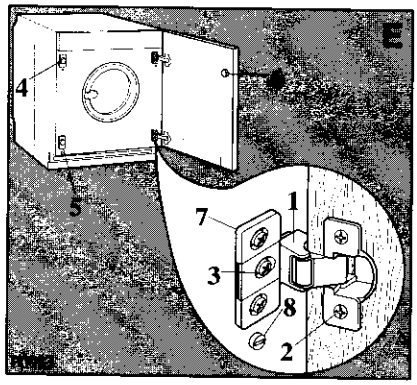
La machine est equipée d'une fermeture de porte magnétique. Afin que ce dispositif puisse fonctionner correctement, il faut appliquer le contre-aimant (6- disque en acier) à l'intérieur de la porte.
La position est déterminée par l'aimant (4) se trouvant sur la machine (fig. **D**).



Changement du sens d'ouverture

Pour changer le sens d'ouverture de gauche à droite, procédez comme suit:
Changez de place les plaquettes (7), l'amortisseur en caoutchouc (5) et l'aimant (4-fig. **E**).
Fixez ensuite sur la porte le contre-aimant (6) et les charnières (1) comme indiqué précédemment.

Important: la vis en plastique (8) ne doit **jamais** être dévissée (Fig. **B** et **E**).

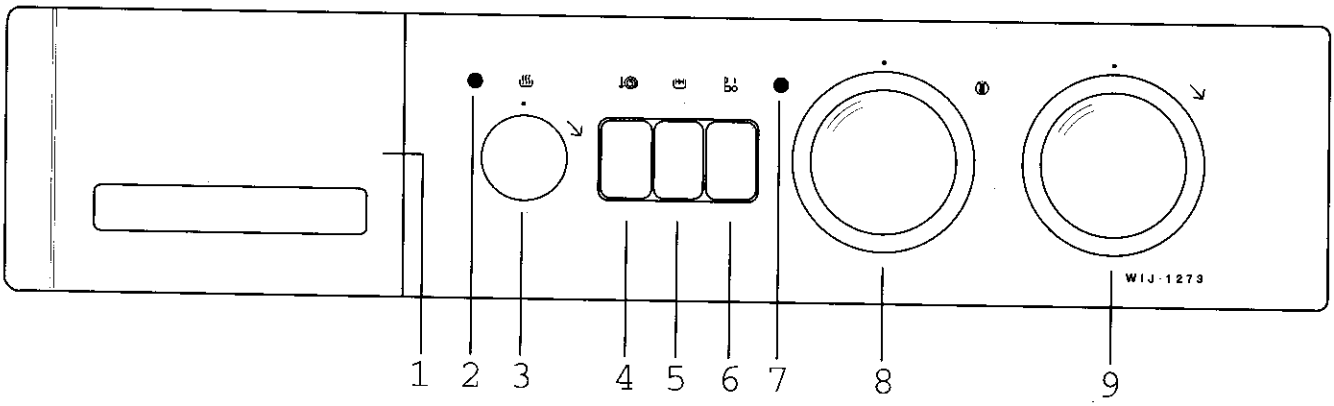


CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Hauteur	82 cm	
	Largeur	60 cm	
	Profondeur	54 cm	
		Lavage	**Séchage**
Charge maximum	coton	4,5 kg	2,25 kg
	synthétiques	2 kg	1,5 kg
	délicats	2 kg	–
	laine	1 kg	–
Vitesse d'essorage	maximum	1200 t/min.	
Tension/fréquence		220-230 V / 50 Hz	
Puissance totale		2200 W	
Puissance minimum du fusible		10 A	
Pression de l'eau	minimum	5 N/cm²	
	maximum	80 N/cm²	

CE Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:
- 73/23 CEE 19/02/73 (Basse tension) et modifications successives;
- 89/336 CEE 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications successives.

Le bandeau de commande



1 Carte programmes
2 Voyant de séchage
3 Sélecteur temps de séchage (minuteur)
4 Touche réduction essorage
5 Touche lavage rapide
6 Touche marche/arrêt
7 Voyant de fonctionnement
8 Sélecteur température
9 Sélecteur programmes

Description des commandes

1 Carte programmes

Une carte en allemand se trouve à l'intérieur du tiroir des bacs à produits.

La carte en français est livrée avec la notice d'utilisation.

2 Voyant de séchage

Ce voyant s'allume lorsque l'appareil effectue un programme de séchage (**G** ou **J**).

3 Sélecteur temps de séchage

Gradué jusqu'à 120 min. pour le coton et les synthétiques (secteur bleu ou vert), il vous permet d'afficher un temps de séchage en fonction de la nature et de la quantité de linge à sécher, ainsi que du niveau de séchage désiré.

La manette sort par une légère pression. Elle ne doit être tournée que **dans le sens des aiguilles d'une montre.**

Refroidissement

En fin de séchage, une phase de refroidissement de 12 minutes est prévue pour éviter le froissement du linge.

Cette phase ne doit être ni interrompue, ni supprimée.

4 Touche "réduction d'essorage"

En enclenchant cette touche l'essorage est réduit comme suit:

- **coton et lin:**
  - de 1200 tr/min à 650 tr/min
- **synthétiques, délicats, laine** (progr. P):
  - de 650 à 450 tr/min.
- **prélavage extra** (progr. R):
  - de 650 à 450 tr/min.

5 Touche "lavage rapide"

A utiliser en combinaison avec les programmes **B** et **H** pour du linge peu sale. La durée du lavage sera réduite de 20 min. env.

6 Touche "marche/arrêt"

En enclenchant cette touche l'appareil se met en marche.
En la faisant ressortir le programme s'arrête et l'appareil est mis hors tension.

7 Voyant de fonctionnement

Il s'allume lorsque le programme démarre (touche marche/arrêt enclenchée) et s'éteint en faisant ressortir la même touche.

8 Sélecteur de température

Faites ressortir la manette d'une légère pression. Elle peut être tournée aussi bien à droite qu'à gauche.
Sur la position ✳ la machine lave à l'eau froide, c'est-à-dire qu'elle utilise l'eau provenant du réseau, sans la chauffer.

9 Sélecteur programmes (programmateur)

Tournez-le **vers la droite** pour afficher le programme désiré.
Faites ressortir la manette d'une légère pression.

FRANCAIS

Sélection des programmes

- **Lavage seulement**
  Quantité de linge:

Coton, lin:	max. 4,5 kg
Synthétiques, délicats:	max. 2 kg
Laine:	max. 1 kg

  - Sélectionnez le programme de lavage.
  - Sélectionnez la température.
  - Choisissez les options désirées (↓ et/ou ⏭).
  - Versez la lessive et l'additif liquide dans le tiroir.
  - Faites démarrer le programme en enclenchant la touche "marche/arrêt".

- **Séchage seulement**
  Quantité de linge:

Coton, lin:	max. 2,25 kg
Synthétiques:	max. 1,5 kg

  - Tournez le sélecteur programmes sur **G** ou **J** selon la nature du linge.
  - Choisissez le temps de séchage.
  - Enclenchez la touche "marche/arrêt".

Enchaînement lavage et séchage
(fonctionnement NON-STOP)

Il est possible d'enchaîner le lavage et le séchage pour:

- le coton et le lin
- les synthétiques

Dans ce cas respectez les quantités suivantes:

Coton, lin	2,25 kg
Synthétiques	1,5 kg

- Sélectionnez le programme de lavage.
- Sélectionnez la température.
- Versez la lessive et l'additif liquide dans le tiroir.
- Choisissez le temps de séchage.
- Enclenchez la touche "marche/arrêt".

Le linge sera d'abord lavé et après séché sans aucune autre intervention de votre part.

Conseils pour le lavage et le séchage

Le tri du linge par catégorie:

Pour obtenir les meilleurs résultats de lavage, nous vous conseillons de trier le linge par catégorie:

d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un essorage énergiques;

de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution.

Pour les charges mixtes, les lessives composées d'articles en fibres de différentes natures, choisissez un programme et une température convenant à la fibre la plus fragile.

Températures

Température élevée 90°-95°C
Idéale pour les articles en coton, lin et chanvre comme les torchons, les serviettes, les draps, les taies d'oreiller, etc. Les fibres, blanches en général, qui peuvent être très tachées.

Température moyenne 60°C
Recommandée pour les blancs qui ne sont pas très tachés ou pour les couleurs bon teint, pour les synthétiques ou les cotons mélangés. En fait, tous ces articles portent une étiquette indiquant qu'ils peuvent être lavés à une température maximale de 60°C.

Basse température 30°C-40°C
Idéale pour les couleurs fragiles, les synthétiques, la soie, l'acrylique et les articles en laine portant l'étiquette «pure laine vierge - ne rétrécit pas - (IWS)». Tous les autres articles en laine doivent en général être nettoyés à sec ou lavés à la main.

Charge

Tous les textiles n'ont pas le même volume d'encombrement et le même pouvoir de rétention d'eau.

C'est pourquoi, d'une manière générale, le tambour peut être rempli:

en totalité mais sans pression excessive pour le linge de coton, lin, métis.

A moitié de son volume pour les cotons traités et les fibres synthétiques;

au tiers environ de son volume pour les articles très fragiles tels que les voilages et les lainages.

Pour une charge de linge mixte, remplissez le tambour en fonction des fibres les plus fragiles. Nous vous donnons, à titre indicatif, les poids moyens des pièces les plus communes.

peignoir de bain	1200 g
serviette de toilette	180 g
grand drap	1300 g
drap 1 personne	800 g
taie d'oreiller	200 g
chemise de nuit	180 g
pyjama homme	500 g
pyjama enfant	200 g
chemise homme	250 g
chemisier	150 g
torchon	100 g
blouse travail	300 à 600 g

Avant de charger le linge

Avant le lavage, raccomodez les déchirures, les trous et les effilochures.

Recousez ou coupez tout d'abord les boutons trop lâches.

Fermez les boutons à pression et les fermetures à glissière.

Evitez de laver du linge effiloché; raccomodez les ourlets avant le lavage.

Retirez les crochets de fixation des rideaux.

Retirez des poches intérieures et des poches des pantalons les petits objets qu'elles pourraient contenir. Les clous, les épingles, les trombones et des objets semblables peuvent occasionner de gros dommages à la machine et au linge.

Traitement des taches

Traitez certaines taches qui risqueraient de ne pas partir, surtout si elles sont anciennes, en procédant de l'extérieur de la tache vers l'intérieur, ceci afin d'éviter de faire des cernes.

Herbe. Savonnez soigneusement, traitez à l'eau de Javel diluée. Pour les lainages, l'alcool à 90° peut donner de bons résultats.

Crayon à bille - feutre. Tamponnez à l'aide d'un chiffon propre imbibé d'alcool à 90°. Prenez soin de ne pas étaler la tache.

Rouille. Utilisez un produit anti-rouille en suivant attentivement les conseils du fabricant.

Roussi. Si le tissu n'est que légèrement roussi, dans la mesure où les couleurs peuvent le supporter, faites tremper dans de l'eau additionnée d'eau de Javel, sinon imbibez le tissu d'eau oxygénée à 10 volumes et laissez agir 10 à 15 min.

Chewing-gum. Diluez-le à l'aide d'un dissolvant pour vernis à ongles puis enlevez-le à l'aide d'un chiffon propre. Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Cambouis-goudron. Étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

Rouge à lèvres. Tamponnez à l'éther s'il s'agit de lainage ou de coton ou au trichloréthylène si l'article est en soie.

Vernis à ongles. Posez la face tachée du tissu sur un papier absorbant, puis humectez l'envers du tissu avec du dissolvant pour vernis à ongles en prenant soin de changer fréquemment le papier se trouvant sous la tache.
Assurez-vous que la nature du textile supporte le dissolvant.

Peinture. Ne laissez pas sécher les dépôts de peinture. Traitez-les immédiatement avec le solvant indiqué sur la boîte de peinture (eau, térébenthine, white spirit). Savonnez, puis rincez.

Bougie. Grattez la cire avec une lame non coupante afin d'en retirer le plus possible, puis repassez en intercalant une feuille de papier de soie entre le fer chaud et le tissu taché.

Produits

A. Choix de la lessive

Les fabricants de lessive indiquent la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge sur les emballages.
Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.

Dosage:
La quantité de lessive à utiliser est fonction de la charge de linge à laver, de la dureté de l'eau et du degré de salissure du linge.
Si votre eau est douce, diminuez légèrement les doses. Si elle est calcaire, augmentez un peu les doses. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la Société de Distribution d'Eau ou toute autre autorité compétente.

Nota: N'utilisez que des produits lessiviels faiblement moussants, vendus dans le commerce, spécialement conçus pour l'utilisation dans les machines à laver.
Employez des produits spécifiques pour le lavage de la laine.

Si vous utilisez une lessive liquide, il est possible de mettre directement ce produit dans le bac pour le lavage (II), à condition de choisir un programme sans prélavage et de mettre tout de suite en marche la machine.

Les lessives liquides sont particulièrement indiquées pour des températures peu élevées, à savoir 30°C et 40°C, alors qu'il est conseillé d'utiliser une lessive en poudre pour les températures supérieures, de 60°C à 95°C.

B. Assouplissant

Versez un produit assouplissant sous forme liquide dans le bac du tiroir à produits destiné à cet effet.
Respectez le dosage indiqué sur le flacon, en fonction de la caractéristique de l'assouplissant utilisé, normal ou concentré.
Ne dépassez pas les doses maximales.

Degrés de dureté de l'eau

Niveau de dureté	Caractéristique	Degrés allemands °dH	Degrés français °T.H.
1	douce	0- 7	0-15
2	moyenne	8-14	16-25
3	dure	15-21	26-37
4	très dure	plus de 21	plus de 37

Séchage

- Triez le linge en fonction du type de tissu et du degré de séchage désiré.
- Tout le linge à sécher doit être bien essoré avant de procéder au séchage. Plus la vitesse d'essorage est élevée, plus la consommation d'énergie électrique et le temps de séchage seront réduits.
- Utilisez la capacité maximale de la machine pour un séchage économique.
- Conformez-vous scrupuleusement aux étiquettes d'entretien du linge et assurez-vous que l'article peut être séché en machine.
- Ne faites jamais sécher en machine:
  - Les lainages, les soieries et les voilages.
  - Les matières caoutchoutées, les tissus plastifiés et les articles ouatinés (anoraks, couettes etc...).
  - Les articles ayant été précédemment nettoyés avec des produits inflammables.
  - Les tissus ayant tendance à s'effilocher.

Important

Durant le cycle de séchage le robinet doit rester ouvert et le tuyau de vidange être en position d'évacuation.

Résidus des fibres

Après le séchage de linge pelucheux (tissus-éponges neufs, par exemple), nous vous recommandons d'effectuer le programme "rinçages délicats" (M) pour éliminer d'éventuelles peluches. Celles-ci pourraient se déposer sur le linge lors du prochain lavage.

Le filtre aussi devrait être nettoyé après chaque cycle de séchage.

Programmes pour coton et lin

Lavage: Charge maximum 4,5 kg

Sélecteur programmes	Temp. (°C)	Programme	Description	Options possibles
A	**60°-95°**	Blancs (normalement sales)	Lavage à 60°- 95°C 4 rinçages Essorage long	
B	**40°-60°**	Couleurs (normalement sales)	Lavage à 40°- 60°C 4 rinçages Essorage long	
B+	**30°-60°**	Programme court (linge peu sale)	Lavage à 30°- 60°C 4 rinçages Essorage long	
C		Rinçages	4 rinçages avec additif liquide Essorage long	
D		Assouplissant	1 rinçage avec produit assouplissant Essorage long	
F		Essorage long	Vidange et essorage long	
R	**30°-40°**	Prélavage extra (linge très sale)	Prélavage à 30°-40°C Essorage bref	

Séchage: Charge maximum 2,25 kg

Minuteur 0-120 min, secteur bleu

Sélecteur programmes	Type de textile	Charge	Degré de séchage	Durée en min.
G	Coton et lin essorés à 1200 tr/min	2,25 kg	Prêt à ranger	90-100
		2 kg		80-90
		1 kg		40-50
		2,25 kg	Prêt à repasser	60-70
		2 kg		50-60
		1 kg		30-40

Programmes pour synthétiques, délicats, laine

Lavage: Charge maximum 2 kg, laine 1 kg

Sélecteur programmes	Temp. (°C)	Programme	Description	Options possibles
H	**40°-60°**	Synthétiques (normalement sales)	Lavage à 40°- 60°C 3 rinçages Arrêt cuve pleine	
H+	**30°-60°**	Programme court (linge peu sale)	Lavage à 30°- 60°C 3 rinçages Arrêt cuve pleine	
K	**30°-40°**	Délicats	Lavage à 30°- 40°C 3 rinçages Arrêt cuve pleine	
L	**30°-40°**	Laine	Lavage à 30°- 40°C 3 rinçages Arrêt cuve pleine	
M		Rinçages	3 rinçages avec produit assouplissant Arrêt cuve pleine	
N		Assouplissant	1 rinçage avec produit assouplissant Arrêt cuve pleine	
P		Essorage bref	Vidange et essorage bref	
Q		Vidange		
R	**30°-40°**	Prélavage extra (linge très sale) **Pas pour la laine**	Prélavage à 30°-40°C Essorage bref	

L'eau du dernier rinçage de ces programmes n'est pas évacuée pour éviter le froissement du linge dans le cas où il ne serait pas retiré immédiatement. Pour vidanger choisir le programme **P** ou **Q**.

Important: Dans le fonctionnement NON-STOP (lavage + séchage), l'eau du dernier rinçage est évacuée et la machine effectue un bref essorage avant le séchage.

Séchage: Charge maximum 1,5 kg

Minuteur 0-120 min, secteur vert

Sélecteur programmes	Type de textile	Charge	Degré de séchage	Durée en min.
J	Synthétiques essorés à 650 tr/min	1,5 kg 1 kg	Prêt à ranger	110-120 80-90

FRANCAIS

Symboles internationaux pour l'entretien des textiles

LAVAGE

95 / 60 / 40	traitement normal à 95, 60 ou 40°C	articles en coton sans apprêt infroissable
95	agitation réduite. essorage réduit.	certains articles 100% coton avec apprêt infroissable
60 / 50 / 40	lavage à température progressivement décroissante.	articles avec apprêt infroissable ou contenant des fibres synthétiques
40	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine lavables en machine à 40°C
30	agitation fortement réduite. rinçage à froid, essorage réduit	articles en laine ou soie lavables en machine à 30°C: également pour d'autres articles très délicats
	lavage à la main	articles pouvant uniquement être lavés à la main à une température ne dépassant pas 40°C
	ne pas laver	

BLANCHIMENT

blanchiment au chlore (javel) permis (uniquement à froid et avec une solution diluée)	blanchiment au chlore (javel) proscrit

REPASSAGE

température de repassage			ne pas repasser (2)
élevée (max 200°C)	moyenne (max 150°C)	basse (1) (max 110°C)	

(1) Le traitement à la vapeur présente des risques
(2) Le traitement à la vapeur est interdit

NETTOYAGE A SEC

tous les solvants usuels	tous solvants sauf le trichloréthylène	exclusivement solvants petroliers et R 113	ne pas nettoyer à sec
		(1)	
	certaines restrictions au processus de nettoyage-nettoyage en libre service impossible (2)		
	(2)	(2)	

(1) Nettoyage en libre service possible uniquement dans les machines employant le solvant R 113
(2) Les restrictions concernent les sollicitations mécaniques et/ou la température de séchage et/ou l'addition d'eau au solvant

Symbole facultatif pour le SECHAGE après lavage

séchage en tambour permis		ne pas sécher en tambour
pas de restrictions en ce qui concerne la température	séchage à température modérée	

Copyright ETITEX a.s.b.l.
Avenue des Arts 20, Bte 2, 1040 Bruxelles

Comment faire votre lessive (lavage + séchage)

Charge maximum:

Coton, lin	max. 2,25 kg
Synthétiques	max. 1,5 kg

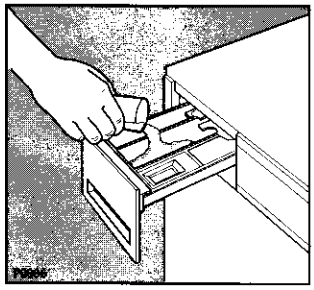
1. Chargement du linge

Ouvrez le hublot.
Chargez les pièces de linge en les introduisant une à la fois dans le tambour. Dépliez le plus possible le linge. Fermez le hublot; bloquez-le avec soin.

2. Dosage de la lessive

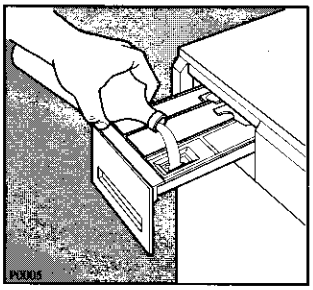
Tirez le tiroir des bacs à produits jusqu'à la butée.

Dosez la quantité voulue de lessive dans un gobelet gradué et versez-la dans le bac pour le lavage [II].
Si vous souhaitez effectuer le prélavage, versez un produit biologique dans le bac [I].



3. Dosage de l'additif

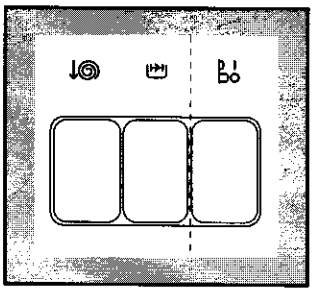
Versez, le cas échéant, l'assouplissant dans le bac ❀ sans dépasser le niveau MAX.

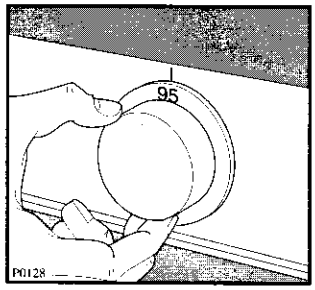


4. Choix de l'option désirée

5. Choix de la température

Tournez le sélecteur sur les degrés de température désirés.

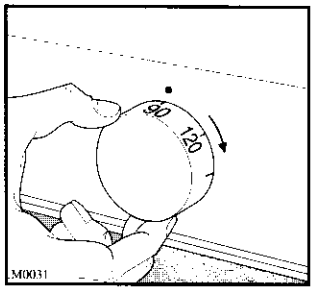




FRANCAIS

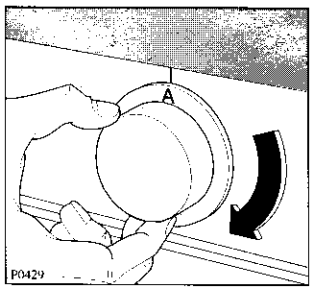
6. Choix du temps de séchage

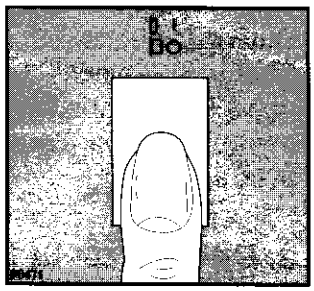
Tournez le minuteur vers la droite sur le temps désiré (secteur vert ou bleu, selon la nature du linge).



7. Choix et mise en route du programme

Tournez le programmateur vers la droite sur le programme souhaité.
Enclenchez la touche "MARCHE/ARRET": le voyant de fonctionnement et celui du hublot s'allument et le programme démarre.





8. Fin de programme

L'appareil s'arrête automatiquement.

Attendez une à deux minutes avant d'ouvrir le hublot: c'est le temps nécessaire à déverrouiller le dispositif électrique de verrouillage du hublot.

Le hublot peut être ouvert lorsque le voyant correspondant s'éteint.

Faites ressortir la touche MARCHE/ARRET: le voyant de fonctionnement s'éteint.

Sortez le linge.

Vérifiez que le tambour est vide pour éviter d'endommager du linge lors du prochain lavage.

Débranchez l'appareil et fermez le robinet d'alimentation de l'eau.

Laissez le hublot entrouvert pour aérer la cuve.

1. Détartrage de l'appareil

Il n'est généralement pas nécessaire de détartrer l'appareil si le produit lessiviel est bien dosé.

Si le détartrage s'impose, utilisez un produit spécifique qui ne soit pas corrosif, spécialement conçu pour lave-linge, que vous pourrez vous procurer dans le commerce. Respectez le dosage indiqué sur l'emballage.

2. La carrosserie

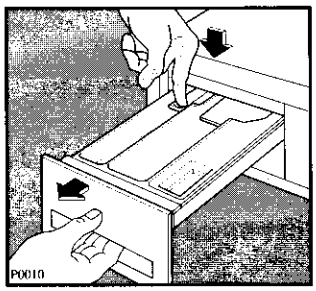
Nettoyez la carrosserie du lave-linge en utilisant de l'eau tiède et un détergent doux. Rincez et séchez soigneusement.

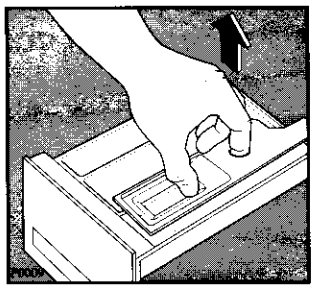
Important: n'utilisez jamais d'alcool, de solvants ou de produits similaires.

3. Le tiroir des bacs à produits

Nettoyez-le régulièrement. Pour cela, sortez-le de son logement comme l'indique la figure ci-contre et passez-le sous l'eau courante.

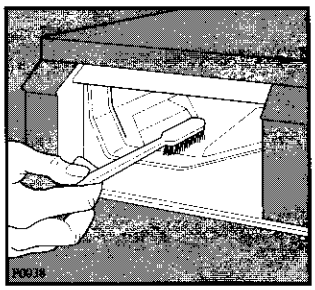
Pour faciliter le nettoyage la partie supérieure du bac réservé à l'additif peut être enlevée.





La lessive peut à la longue s'incruster dans le logement interne du tiroir: nettoyez-le à l'aide d'une vieille brosse à dents.

Remettez le tiroir en place.



4. Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau

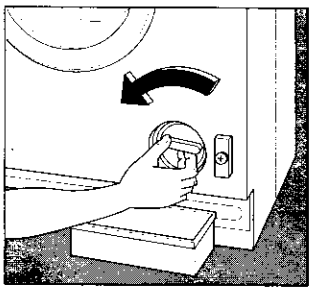
Si vous remarquez que l'appareil prend plus de temps à se remplir, contrôlez que le filtre ne soit pas obstrué.
Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
Dévissez l'embout du tuyau du robinet.
Nettoyez le filtre avec une petite brosse.
Revissez bien l'embout du tuyau.

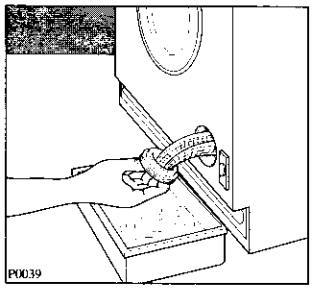
5. Le filtre de vidange

Le rôle du filtre de vidange est de recueillir les fils et les peluches.
Contrôlez régulièrement que le filtre est propre.

Mettez un récipient dessous et dévissez le filtre.

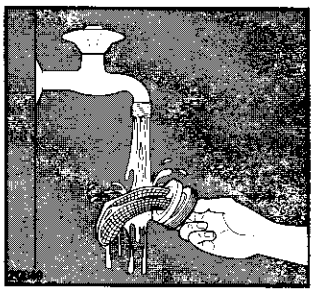
Sortez-le de son logement.





Nettoyez le filtre à l'eau courante.

Replacez le filtre dans son logement.



6. Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à une température inférieure à 0°C, prenez les précautions suivantes:

- Fermez le robinet et déconnectez le tuyau d'arrivée d'eau.Placez l'extrémité de ce tuyau et du tuyau de vidange dans une cuvette sur le sol.
- Sélectionnez le programme "vidange" et faites-le fonctionner jusqu'à ce que le programmateur s'immobilise sur la positon d'arrêt.
- Débranchez l'appareil.
- Revissez le tuyau d'arrivée d'eau et remettez en place le tuyau de vidange.

De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et donc l'endommagement de l'appareil.

Pour faire fonctionner de nouveau votre appareil, assurez-vous qu'il est installé dans un local où la température est supérieure à 0°C.

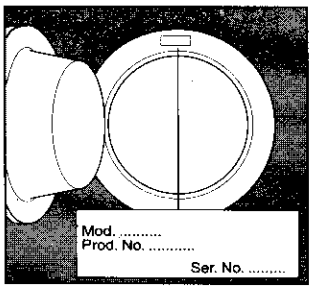
EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

En cas d'anomalie ou de panne, nous vous conseillons de lire attentivement ce qui suit avant d'appeler votre service après-vente:

▪ ANOMALIE	▪ CAUSE POSSIBLE
▪ **L'appareil ne se met pas en marche**	▪ Contrôlez si le hublot est bien fermé. ▪ Contrôlez si le courant arrive à l'appareil. ▪ Contrôlez si le fusible de l'installation électrique est intact. ▪ Contrôlez que le sélecteur des programmes est correctement positionné et que la touche MARCHE/ARRET est enclenchée.
▪ **L'appareil ne se remplit pas**	▪ Le robinet de l'eau est-il ouvert? ▪ Est-ce que l'eau sort du robinet? Vérifiez ▪ Le tuyau d'arrivée a-t-il été coincé ou plié? ▪ Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau est-il bouché? ▪ Le hublot est-il fermé?
▪ **L'appareil se remplit et se vide:**	▪ L'extrémité du tuyau de vidange est située à un niveau trop bas par rapport au sol sur lequel se trouve la machine. Consultez le chapitre relatif.
▪ **L'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas:**	▪ Le tuyau de vidange est-il coincé ou plié? ▪ Est-ce que vous avez choisi un programme s'arrêtant cuve pleine?
▪ **Il y a de l'eau sur le sol:**	▪ Trop de lessive? ▪ Le produit est-il inadéquat parce qu'il mousse trop? Trop de mousse provoque des fuites. ▪ Est-ce que l'un des embouts du tuyau de remplissage perd? On ne voit presque pas l'eau courir le long du tuyau; vérifiez si le tuyau est humide. ▪ Est-ce qu'un des bacs à produits est obstrué?
▪ **Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants**	▪ Est-ce que la lessive convient au lavage en machine? ▪ Est-ce que l'appareil est surchargé? ▪ Est-ce que le programme et la température sont appropriés?

▪ ANOMALIE	▪ CAUSE POSSIBLE
▪ **L'essorage est retardé ou n'a pas lieu**	▪ Le linge est mal réparti à l'intérieur du tambour. Le tambour effectue des rotations dans les deux sens jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de balourd, puis la machine fera son essorage normalement. Cependant, si au bout de 10 minutes la charge n'est toujours pas correctement répartie, l'essorage final n'est pas effectué. Dans ce cas, il est conseillé de programmer un nouvel essorage en prenant soin auparavant de détasser manuellement le linge.
▪ **L'appareil ne sèche pas**	▪ Le temps de séchage a-t-il été affiché? ▪ Le robinet de l'eau est-il ouvert? ▪ Le filtre de vidange est-il bouché? ▪ La charge de linge est-elle excessive? ▪ Le temps de séchage et le secteur choisi sont-ils appropriés au linge à sécher?
▪ **L'appareil vibre ou fait du bruit:**	▪ Est-ce que vous avez retiré tous les dispositifs de sécurité utilisés pour le transport? ▪ Est-ce que l'appareil s'appuie contre quelque chose? ▪ Est-ce que les vérins de soutien reposent solidement au sol et est-ce que les contre-écrous sont bien bloqués? ▪ Est-ce que la charge de linge est mal répartie?
▪ **Le hublot ne s'ouvre pas**	▪ Il y a un programme en cours. ▪ Le dispositif de blocage du hublot n'est pas encore déclenché.

S'il n'est pas possible de remédier à cet inconvénient ou de le localiser, adressez-vous au centre de service après-vente le plus proche, après avoir noté le modèle, le numéro de produit et la date d'achat de l'appareil, que le service demandera.



0000012497845O3
DISTRI PARTS
ORIGINAL